

翻译本科专业人才培养方案

一、培养目标

本专业培养德智体美劳全面发展,具有良好的综合素质和职业道德、较深厚的人文素养、扎实的英汉双语基本功、较强的跨文化能力、厚实的翻译专业知识以及丰富的百科知识,熟练掌握翻译方法和技巧,对接国家发展战略和地方经济社会文化发展需要,能适应各行业口笔译等语言服务及国际交流工作的应用型、复合型人才。

翻译专业以翻译为主要学习和研究对象,兼顾英语语言学、英语文学、比较文学与跨文化、国别与区域研究等,学生毕业时达到以下五个方面的素质、知识和能力要求。

1. 具有良好的综合素质,树立正确的世界观、人生观、价值观;具备过硬的思想道德素质;拥有国际视野和中国情怀;掌握良好的人文与科学素养以及学科基本素养。

2. 掌握扎实的汉语基本功,熟悉中国语言文化知识;熟悉中国文学的重要作家和作品,具有较高的赏析能力;具有良好的汉语表达能力;了解中国优秀传统文化、国情国策和风俗人情等。

3. 掌握扎实的英语基本功,熟悉英语语言文化的基本知识;熟悉英语国家的重要作家和作品,具有较高的赏析能力;具有良好的英语理解与表达能力;了解英语国家的历史、社会文化和当前国际政治经济形势。

4. 具备基本的翻译职业能力,具备基本的翻译职业道德和伦理意识;具有良好口笔译实践能力;具有数量使用现代信息技术和翻译工具的能力;具有解决跨文化交际问题的能力;具备初步的翻译研究能力。

5. 具有较强的综合能力,具有语言服务能力;具备良好的思辨能力;具有团队合作的能力;具有终身学习的能力;具有实践能力和创新创业能力;具有一定的第二外语运用能力。

二、毕业要求

本专业毕业生应满足以下九个方面要求:

1. 品德修养:具有坚定正确的政治方向、良好的思想品德和健全的人格,热爱祖国,热爱人民,拥护中国共产党的领导;具有社会责任感,传承中华优秀传统文化,践行社会主义核心价值观;具有人文和科学素养、文化审美品位;具有专业素养。

指标点 1.1: 具有正确的世界观、人生观和价值观。

指标点 1.2: 具有良好的道德品质、爱国主义情怀、国际视野和社会责任感。

指标点 1.3: 了解我国文化交流的指导方针和根本原则, 并能用来指导自己的文化交流活动, 在文化交流中主动弘扬民族文化, 学习和借鉴外来文化以丰富和发展我国的民族文化。

2. 学科知识: 具有系统扎实的翻译专业知识和翻译专业技能, 掌握翻译基本的研究方法, 了解学科历史、现状和发展趋势, 了解国家相关方针政策。

指标点 2.1: 熟练掌握英语的语音、词汇、语法和语篇等英语语言知识。

指标点 2.2: 掌握英语语文学知识、英语国家和地区文化知识。

指标点 2.3 熟练掌握英汉汉英翻译实践基本方法与技巧。

3. 信息能力: 具有信息技术应用能力, 能够对信息进行收集、整理、分析。

指标点 3.1: 能熟练运用互联网进行与翻译相关文献资料的搜索与查询。

指标点 3.2: 能够使用数据库, 对中外在历史、社会、政治、经济、宗教、文化等方面的差异进行分析与解释。

指标点 3.3: 能够运用基于人工智能的技术手段提升翻译的效率和质量。

4. 应用能力: 能够综合运用所学知识, 分析、研究并解决比较复杂的专业问题。

指标点 4.1: 能准确理解源语所传递的信息、观点和情感。

指标点 4.2: 能准确使用目的语有效传递信息, 表达思想、情感, 再现生活经验, 并能注意语言表达的得体性和准确性。

指标点 4.3: 能借助语言工具书和相关资源独立完成笔译工作, 能完成基础的口译任务, 能有效使用策略提高交际效果。

5. 创新能力: 具有逻辑思维能力、批判意识和思辨能力, 能够对本专业领域的问题进行分析和判断, 提出个人观点或者见解, 具有一定的创新创业意识和能力。

指标点 5.1: 能对证据、概念、方法、标准、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释。

指标点 5.2: 能自觉反思和调节自己的思维过程, 判断性地、选择性地吸收和接受, 去粗取精、去伪存真。

指标点 5.3: 能运用现代信息技术手段学习知识、交流思想、开展基础的科研活动。

6. 沟通表达: 具有良好的阅读和理解能力、语言文字表达能力, 能够与同行和社会公众进行有效沟通。

指标点 6.1: 具有跨文化同理心和批判性文化意识。

指标点 6.2: 能对不同文化现象、文本和制品进行阐释与评价。

指标点 6.3: 能有效和恰当地与同行进行跨文化沟通。

7. 团队合作: 具有团队协作精神, 掌握团队合作技能, 能够与团队成员和谐相处, 协作共事, 在团队活动中发挥积极作用。

指标点 7.1: 能运用所学的理论和技能解决实际问题。

指标点 7.2: 能通过实践活动拓展知识, 掌握技能, 学会与他人沟通合作。

8. 国际视野: 了解国际动态, 关注全球性问题, 尊重世界不同文化的差异性和多样性。

指标点 8.1: 理解和尊重不同文化的差异性和多样性, 了解国际动态。

指标点 8.2: 关注翻译专业领域的全球重大问题, 关注人类命运共同体建设。

指标点 8.3: 具有开展国际交流与合作的能力, 传播中华优秀传统文化和中国智慧。

9. 学习发展: 具有终身学习和专业发展意识, 能够适应社会发展需要, 进行自我规划、自我管理和自主学习。

指标点 9.1: 能及时总结并善于借鉴有效学习策略改进学习方法。

指标点 9.2: 能组织和配合他人开展学习活动。

三、毕业要求对培养目标的支撑矩阵

培养目标 毕业要求	培养目标 1	培养目标 2	培养目标 3	培养目标 4	培养目标 5
1. 品德修养	√				
2. 学科知识		√			
3. 信息能力		√	√	√	
4. 应用能力		√	√		
5. 创新能力		√	√	√	√
6. 沟通表达	√		√	√	√
7. 团队合作	√		√	√	
8. 国际视野			√	√	√
9. 学习发展	√				√

注: 打“√”表示毕业要求对相应培养目标具有支撑作用。

四、主干学科

外国语言文学、中国语言文学

五、专业核心课程

1. 翻译技能核心课程: 综合英语、英语视听说、英语口语、英语阅读、英语写作、英

语演讲与辩论、英语读译、英语国家概况、现代汉语、古代汉语、高级汉语写作、中国文化概要、翻译概论、翻译技术等。

2. 专业知识核心课程：英汉笔译、汉英笔译、应用翻译、联络口译、交替传译、英语文学导论、语言学导论、跨文化交际、翻译研究方法与学术写作等。

六、主要实践性教学环节

实践性教学环节包括专业实践课程、专业实习、创新创业（学科竞赛、大学生创新实践项目等）、社会实践（社会调查、志愿服务、勤工俭学、支教活动等）、国际交流（境外学习、涉外活动等）、口笔译实践、毕业论文。

七、学制、学分与学位

1. 学 制：四年

2. 总学分：164 学分

其中：通识教育必修课程 30 学分

 专业必修课程 93 学分

 通识教育选修课程 8 学分

 专业选修课程 32 学分

3. 学 位：文学学士

八、课程结构及学分要求

课 程 类 型		学分要求	学分总数	百分比 (%)
必修课程	通识教育必修课程	30	124	75.6%
	专业必修课程	94		
选修课程	通识教育选修课程	8	40	24.4%
	专业选修课程	32		
合 计		164	164	100%

九、大类培养

外国语言文学类学生经一年大类培养后可分流到本专业学习。在大类培养期间须修读大类平台必修课程：“世界文明概论”“专业导论”“外国文学导论”“中外文化比较”，合计 6 学分。

十、教学进程计划表

课程类别	课程编号	课程名称	总学时	讲授学时	实践(验)学时	学分	开课期	周学时	备注
通识教育 必修课程 30 学分	27210001	思想道德与法治	48	32	16	3	2		
	27160008	中国近现代史纲要	48	32	16	3	1	2	
	27210002	马克思主义基本原理	48	32	16	3	3	3	
	27160013	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	48	32	16	3	5	6	
	27160014	习近平新时代中国特色社会主义思想概论	48	32	16	3	5	6	
	27160011	形势与政策（理论）	16	16		1			讲座
	27160012	形势与政策（实践）	32		32	1			
	29230004	计算机基础及应用（四）	64	32	32	3	1	4	
	39230001	大学语文	32	32		2	1	2	
	30160001	大学体育（一）	36	4	32	1	1	2	
	30160002	大学体育（二）	36	4	32	1	2	2	
	30160003	大学体育（三）	36	4	32	1	3	2	
	30160004	大学体育（四）	36	4	32	1	4	2	
	40230001	大学生心理健康教育（一）	24	16	8	1.5	1		
	41230001	大学生心理健康教育（二）	8	8		0.5	1		
	31230001	军事理论	36	36		2	1		
	共享学分课程	军事技能			3周		1		军训
	共享学分课程	国家安全教育	16						
	共享学分课程	劳动教育	32	8	24				
	课程类别		修读要求			学分		备注	
通识教育 选修课程 8 学分	创新创业课程	所有学生修读 2 个学分			8			按照《全校公共选修课课程表》要求选课修读	
	公共艺术课程	非艺术类专业学生修读 2 个学分							
	人文社会科学课程	建议理科类学生修读 2 个学分							
	自然科学课程	建议文科类学生修读 2 个学分							

课程类别	课程编号	课程名称	总学时	讲授学时	实践(验)学时	学分数	开课学期	周学时	备注	
专业必修课程 94学分	学科基础课程 18学分	09230002	世界文明概论	32	32	0	2	1	3	大类课
		09230003	专业导论	24	24	0	1	1	2	大类课
		09230004	外国文学导论	32	32	0	2	2	2	大类课
		09230005	中外文化比较	24	24	0	1	2	2	大类课
		09230006	综合英语（一）	36	36	0	2	1	3	
		09230007	综合英语（二）	48	48	0	3	2	3	
		09230008	经典阅读（一）	16	4	12	1	1	1	
		09230009	经典阅读（二）	16	4	12	1	2	1	
		09230208	英语阅读（一）	24	24	0	2	1	2	
		09230209	英语阅读（二）	32	16	16	2	2	2	
	09230210	英语语音与正音	24	16	8	1	1	2		
	09230211	英语视听说（一）	24	24	0	1	2	2		
	09230212	英语视听说（二）	32	32	0	2	3	2		
	09230250	英语视听说（三）	32	32	0	2	4	2		
	09230213	英语口语	32	16	16	2	2	2		
	09230143	英语综合（中级）	48	48	0	3	3	3		
	09230144	英语综合（高级）	48	48	0	3	4	3		
	09230012	经典阅读（三）	16	16	0	1	3	2		
	09230145	英语演讲与辩论	32	16	16	2	3	2		
	09230019	英语写作（一）	32	16	16	2	2	2		
	09230020	英语写作（二）	32	16	16	2	3	2		
	09230146	英语读译	32	16	16	2	3	2		
	09230238	英语国家概况	32	32	0	2	3	2		
	09230147	现代汉语	32	32	0	2	3	2		
	09230239	翻译技术	32	32	0	2	3	2		
	09230148	古代汉语	32	32	0	2	4	2		
	09230030	中国文化概要	32	32	0	2	4	2		
09230149	英汉笔译	32	16	16	2	4	2			
09230150	联络口译	32	16	16	2	4	2			
09230151	翻译概论	32	32	0	2	4	2			
09230152	汉英笔译	32	16	16	2	5	2			
09230027	语言学导论	32	32	0	2	5	2			

课程类别	课程编号	课程名称	总学时	讲授学时	实践(验)学时	学分	开课学期	周学时	备注
专业实践课程 24学分	09230153	高级汉语写作	32	32	0	2	5	2	
	09230240	交替传译	64	32	32	4	5	4	
	09230026	英语文学导论	32	32	0	2	6	2	
	09230154	翻译研究方法与学术写作	32	32	0	2	7	2	
	09230155	笔译工作坊	48	0	48	3	5	3	
	09230156	口译工作坊	48	0	48	3	6	3	
	09230036	计算机辅助翻译	32	16	16	2	5	2	
	CX09000101	《大学生就业指导与创新创业》(理论一)	8	8		0.5	1		
	CX09000102	《大学生就业指导与创新创业》(理论二)	8	8		0.5	4		
	CX090002	《大学生就业指导与创新创业》(实践)	32	0	32	1	4		
	09230015	专业实习	8周		8周	8	5-8学期		
	09230013	毕业论文	8周		8周	6	8		
	第二外国语模块 6学分	09230041	德语(一)	64	64	0	4	4	4
09230042		德语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230043		法语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230044		法语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230045		日语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230046		日语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230047		俄语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230048		俄语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230049		朝鲜语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230050		朝鲜语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230051		西班牙语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230052		西班牙语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230053		葡萄牙语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230054		葡萄牙语(二)	32	32	0	2	5	2	
09230055		阿拉伯语(一)	64	64	0	4	4	4	
09230165		阿拉伯语(二)	32	32	0	2	5	2	
口笔译类		09230110	翻译理论与实践	32	16	16	2	5	2
	09230158	英汉对比与翻译	32	16	16	2	5	2	
	09230120	应用翻译	32	16	16	2	5	2	

课程类别	课程编号	课程名称	总学时	讲授学时	实践(验)学时	学分	开课期	周学时	备注	
专业选修课程 32学分	09230159	文学翻译实践	32	16	16	2	5		程 26 分, 其中口笔译类课程选修不少于 12 学分。	
	09230121	视译基础	32	16	16	2	6	2		
	09230113	文学翻译	32	16	16	2	6			
	09230114	商务翻译	32	16	16	2	6	2		
	09230117	旅游翻译	32	16	16	2	6	2		
	09230160	公示语翻译	32	16	16	2	6			
	09230112	同声传译	32	16	16	2	7	2		
	09230161	新闻翻译	32	16	16	2	7	2		
	09230162	法律翻译	32	16	16	2	7	2		
	语言学类	09230068	英语语音学	32	32	0	2	3		2
		09230069	英语词汇学	32	32	0	2	4		2
		09230070	英语语法学	32	32	0	2	5		2
		09230241	英语课程与教学论	32	32	0	2	5		2
		09230071	语言的形式与意义	32	32	0	2	6		2
		09230072	应用语言学	32	32	0	2	7		2
		09230073	语言与认知	32	32	0	2	6		2
	文学文化类	09230097	西方思想经典导读	32	32	0	2	3		2
		09230096	中国思想经典导读	32	32	0	2	4		2
		09230095	比较文学导论	32	32	0	2	5		2
		09230082	英国文学史及作品选读	32	32	0	2	5		2
		09230086	英语小说选读	32	32	0	2	5		2
		09230087	英语散文选读	32	32	0	2	5		2
		09230163	湖湘文化传承传播	32	16	16	2	4		2
		09230098	美国社会与文化	32	32	0	2	5		2
		09230099	英国社会与文化	32	32	0	2	5		2
		09230083	美国文学史及作品选读	32	32	0	2	6		2
		09230088	英语戏剧选读	32	32	0	2	6		2
		09230089	英语诗歌选读	32	32	0	2	6		2
		09230188	中外人文经典“悦”读	16	16	0	1	6		2
	国别与区域类	09230122	国际政治导论	32	22	10	2	5		2
		09230124	现当代国际关系	32	32	0	2	5		2

课程类别	课程编号	课程名称	总学时	讲授学时	实践(验)学时	学分数	开课期	周学时	备注
	09230125	外交理论学概论	32	32	0	2	6	2	
	09230126	当代世界经济与政治	32	32	0	2	6	2	
	09230127	国际与区域组织概论	32	32	0	2	6	2	
	09230128	国别和区域研究专题	32	32	0	2	7	2	
	09230123	当代中国外交	32	22	10	2	7	2	
	09230131	现当代国际关系史	32	32	0	2	7	2	